



Auf dem Fußballfeld – und zur WM-Zeit auf den Balkonen – zeigt sich die multi-kulturelle Realität der Gesellschaft.
On the soccer field – and during the world championship on the city's balconies – one can trace the multicultural social reality.



Ein Goal für alle

A Common Goal

Detlev Claussen

Everyone will be watching on July 11, or at least, almost everyone: The FIFA World Cup Finale, the soccer Championship, which, since 1990, has become the media event most likely to bring humans all over the world together, in front of televisions. The mood is set over a period of three weeks. More than 600 million people watched the final game, which was played in Berlin four years ago. But most of the people tuned in were not in Italy or France—the finalists' countries—but in China, Brazil, Vietnam, and Germany. Soccer keeps a promise: Everyone can watch and potentially anyone can play.

This media event's global reach hides the true local roots of soccer enthusiasm. The derby, the battle between neighboring rivals, has an enormous allure. In Germany the most famous is Dortmund versus Schalke; in Italy, Inter against Milan, or Lazio against Roma; in Spain, Real versus Barça. National competitions didn't start until the end of the long 19th century, with England against Scotland.

Though national cultural legends have explained it otherwise, the modern game developed as a part of English sports and pastimes and was regulated by the public schools, the educational institutions for gentlemen. Aristocratic offspring played soccer, but so did everyone else—or, nearly everyone. First, the bourgeoisie, who dragged the performance principle into soccer through school reform, which then in turn brought with it, as one indignant gentleman stated, "a mindset of the unconditional desire to win." Pub owners and businessmen then used the local reservoir of talent and allowed the working class to join in. They brought professionalism to the game in the '80s of the Long Century. Essential to migration history is that the heart of soccer beat not in London but in the cotton mills of Lancaster. Scottish and Irish laborers poured into the mills, bringing the ability to play soccer with them as an additional qualification. Traditional clubs like the Blackburn Rovers and Preston North End began this way and kept up until the '20s of the short twentieth century. The Manchester United and FC Liverpool teams from this period, whose roots lie deep in the Scottish and Irish constituency of the English working class, still remain in global consciousness.

The more the working class disappears worldwide, the more the proletarian myth of soccer lives—a myth with which it emerged as a mass sport. Soccer first spread across the continent with the First World War. During the boring, grueling days of trench warfare,

Zuschauen wollen am 11. Juli alle – fast alle, zumindest die meisten. Das Endspiel der Fußballweltmeisterschaft ist in den neuen Zeiten nach 1990 das Weltmedieneignis geworden, das die Menschheit vor dem Fernseher zusammenbringt. Drei Wochen wird man auf das Finale eingestimmt. Das letzte vor vier Jahren in Berlin sahen über 600 Millionen Menschen. Aber die meisten schauten über diese Wochen weder in Italien noch in Frankreich, den Ländern der Finalisten, zu, sondern in China, Brasilien, Vietnam und Deutschland. Fußball hält ein Versprechen: Potenziell kann jeder mitspielen, zuschauen können alle.

Die Globalität des Medienereignisses WM verdeckt dabei die Wurzeln der Fußballbegeisterung: Sie stecken im Lokalen. Das Derby, der Kampf benachbarter Rivalen, hat einen enormen Reiz. In Deutschland heißt das berühmteste Dortmund gegen Schalke, in Italien Inter gegen Milan oder Lazio gegen die Roma, in Spanien Real gegen Barça. Auf der Ebene der Nationalmannschaften begann alles am Ende des langen 19. Jahrhunderts mit England gegen Schottland.

Entstanden ist das moderne Spiel entgegen nationalkultureller Legenden als ein Teil der *english sports and pastimes*, reguliert wurde es an den Public Schools, den Erziehungsanstalten der Gentlemen. Aber mitspielen wollten nicht nur die Abkömmlinge der Aristokraten, sondern alle, zumindest fast alle. Zunächst die Bürger, die vermittelt über die Reformpädagogik das Leistungsprinzip in den Fußball trugen und, wie ein indignierter Gentleman konstatierte, „eine Mentalität des Unbedingt-Gewinnen-Wollens“ mitbrachten. Wirtshausbesitzer und Unternehmer schöpften das lokale Talentreservoir aus und ließen Arbeiter mitspielen. Mit ihnen kam in den achtziger Jahren des long century die Professionalisierung ins Spiel, die konstitutiver Teil der Migrationsgeschichte ist: Das Herz des Fußballs schlug nicht in London, sondern in den *cotton mills* von Lancashire. Hierher strömten die schottischen und irischen Arbeiter, die Fußballspielen als Zusatzqualifikation mitbrachten. Die so entstandenen Traditionsclubs wie Blackburn Rovers und Preston North End konnten noch bis in die zwanziger Jahre des kurzen 20. Jahrhunderts mithalten; übrig geblieben im Weltgedächtnis sind aus dieser Zeit Manchester United und der FC Liverpool, deren Wurzeln tief in dem schottischen und irischen Teil der englischen Arbeiterklasse stecken.

men who formerly had had little spare time, now engaged in soccer. Matches between battle lines also played a role in the fraternization that officers were so wary of.

While men were at the front, women began to work in the defense industry—and to adopt the male game. Female top teams traveled throughout the Anglo-American world; but it took nearly sixty years until women established themselves in male, bourgeoisie-dominated sport associations and received recognition for their style of playing. Today, the Women's World Cup Championship, which will be played in Germany for the first time in 2011, is a national event. The relatively short history of women's soccer reads like a summary of the class and migratory history of men's soccer. Without simply repeating it: In the female version of the game, the USA and China are superpowers, in contrast to the men, who in these countries do not (yet) play at the highest level. And well-known faces, such as that of World Cup organizer Steffi Jones, have come to represent the multicultural reality of society more quickly than have those of her male colleagues.

Soccer, once nicknamed "the world's greatest pastime," is now much more. That was perhaps what the world still looked like circa 1960 from the perspective of those notables who still dominated the clubs and continental and world associations. In contrast, the legendary team manager of FC Liverpool from 1959 to 1974, Bill Shankly, formulated the perspective from the stadium seats: "Soccer is not a matter of life and death. It's more important than that." During his time top-level soccer left the proletarian milieu, came under the control of bourgeois functionaries, and developed towards international big business, which gave more rights to the players. A weeklong continental league empire that initiated enormous migration among qualified players emerged from what had been simply a manly game of weekend enjoyment. With the famous Bosman Judgment—which repealed rules in 1995 concerning the transfer of players and limits on those who came from other countries—the right to choose one's workplace went into force Europe-wide, against the wishes of old club chairmen. As a result, limits on the number of foreign players also shifted among national soccer associations. Now, the best local teams are made up of the world's best players most suited to the team...and most fans accept them, because they want their teams to be successful. The blue-white Star of David waves in the Ajax bleachers; in Arsenal's new

Je mehr die Arbeiterklasse weltweit verschwindet, desto mehr erhält sich der proletarische Mythos des Fußballs am Leben, der an seiner Wiege als Massensport entstanden ist. Auf dem Kontinent breitete Fußball sich erst mit dem Ersten Weltkrieg richtig aus. Menschen, die bis dahin noch nie Freizeit gekannt hatten, kamen während des langweiligen, zermürbenden Stellungskriegs mit dem Ball in Berührung. Auch bei den von den Offizieren gefürchteten Fraternisierungen spielten Matches zwischen den Linien eine Rolle.

Während die Männer an der Front waren, begannen Frauen in der Rüstungsindustrie zu arbeiten – und das männliche Spiel zu übernehmen. Weibliche Topteams tingelten durch die anglo-amerikanische Welt; aber es dauerte noch nahezu sechzig Jahre, bis sich Frauen in den männlich-bürgerlich dominierten Sportverbänden durchsetzen konnten und eine Anerkennung ihrer Spielweise erreichten. Die Fußballweltmeisterschaft der Frauen, die 2011 erstmals in Deutschland ausgetragen wird, hat inzwischen den Stellenwert eines Staatsereignisses. Diese relativ kurze Geschichte des Frauenfußballs liest sich wie eine Kurzfassung der Klassen- und Migrationsgeschichte des männlichen Soccer, ohne allerdings dessen lange Geschichte einfach zu wiederholen: Im weiblichen Spiel sind etwa die USA und China Großmächte, während beide Länder bei den Männern (noch) nicht auf höchstem Niveau mitspielen. Und schneller als bei den Männern repräsentieren bekannte Gesichter wie die der WM-Organisatorin Steffi Jones die multikulturelle Realität der Gesellschaft.

Von Fußball als der „schönsten Nebensache der Welt“ kann längst nicht mehr sinnvoll gesprochen werden. So sah die Welt vielleicht um 1960 aus der Perspektive von Honoratioren noch aus, die Vereine, Welt- und Kontinentalverbände dominierten. Der legendäre Teammanager des FC Liverpool von 1959 bis 1974, Bill Shankly, brachte dagegen die Stadionperspektive des Profifußballs auf den Punkt: „Football is not a matter of life and death. It's more important than that.“ In seiner Zeit entwickelte sich der Spitzenfußball aus dem proletarischen Milieu, das von bürgerlichen Funktionären dominiert wurde, heraus in ein internationales Big Business, das dem Spieler mehr Rechte zubilligen musste. Aus dem männlichen Wochenendvergnügen wurde ein ganzwöchiger kontinentaler Spielbetrieb, der enorme Wanderebewegungen unter qualifizierten Kickern auslöste. Mit dem

Emirates Stadium the French flag is the most important supporting accoutrement. The local fan divides his or her soccer libido between the village or suburban team and the Champions League. If the country that someone identifies with does not get into the World Cup, he or she picks a new favorite team.

Right before the World Championship starts, the feature pages of newspapers use intellectual sounding half-truths to pounce on soccer-grandiose stupidity from the mouths of famous authors that can only be laughed at as the last gasp from a dying educated bourgeoisie: "Only one thing is more pointless than soccer: thinking about soccer," announced Martin Walser. Yet someone who hasn't a clue about the sport should also remain silent about the society in which it is played. Soccer is in no way a "reflection of society," a phrase worthy of fine that is often used by speakers at grand public ceremonies, which have historically had an apologetic function: If society is racist, then soccer can also not be free. This phrase expresses a laissez-faire attitude towards xenophobic excesses and violence surrounding the games, which endangers them. In Italy, the country of the last world champion, fear rules every weekend, not because Italian soccer reflects Italian society, but because within Italian soccer a very specific group of people cavort about, a group that throws into question the normal functioning of Italian society—Berlusconi, mafiosi, and extremely politicized gangs. The Italian soccer league pays for this grievance with a striking drop in performance and spectators—there's no way to paint a *bella pittura* of this.

The world of German soccer has experienced enormous change over the last ten years. The catastrophic nadir of the national soccer team at the 2004 European World Championship in Portugal led to a cultural war around coach Jürgen Klinsmann leading up to the World Cup in 2006, which then became a German summer fairytale. Reactionary soccer traditionalists, led by a massive campaign in the tabloid *Bild*, were forced to pay tribute to enthusiastic, attack-oriented soccer, which made a mass audience unreceptive to the populist propaganda about "German virtues." But the reaction did not disappear; and it did not rest until it mobbed Klinsmann of his job as coach of Bayern München, although he still had the chance to lead the team to a national championship in 2009.

Last summer, when the German national team's junior players looked likely to become European champion,

berühmten Bosman-Urteil, das 1995 die bis dahin gültigen Transferregelungen und Ausländerbeschränkungen in den Mannschaftssportarten aufhob, wurde auf europäischer Ebene das Recht auf freie Wahl des Arbeitsplatzes gegen die alten Vorstandsherren durchgesetzt. Folgerichtig wurden auch die Ausländerbeschränkungen der nationalen Verbände gekippt. Die besten lokalen Teams bestehen aus den weltbesten Spielern, die in diese Mannschaft passen ... und die meisten Zuschauer machen das gerne mit, weil sie erfolgreich sein wollen. Auf den Tribünen von Ajax weht der blau-weiße Davidstern, im neuen Emirates Stadion von Arsenal ist die Trikolore das wichtigste supporter-Utensil. Der lokale Fan verteilt seine Libido vom Dorf- oder Vorortverein bis zur Champions League. Nimmt das Land, mit dem man sich identifiziert, nicht an der WM teil, sucht man sich einen neuen Liebling.

Vor Weltmeisterschaften beginnen die Feuilletons mit intellektuell klingenden Halbwahrheiten über den Fußball herzufallen; vollmundige Dummheiten berühmter Schriftsteller können nur noch als das letzte Aufbäumen eines verrotteten Bildungsbürgertums belächelt werden: „Sinnloser als Fußball ist nur noch eins: Nachdenken über Fußball“, hat Martin Walser verlauten lassen. Wer aber vom Fußball keine Ahnung hat, sollte auch über die Gesellschaft schweigen, in der er gespielt wird. Keineswegs ist der Fußball ein „Spiegel der Gesellschaft“, wie eine bußgeldwürdige Phrase von Festtagsrednern besagt, die in der Vergangenheit eine apologetische Funktion hatte: Wenn die Gesellschaft rassistisch ist, kann der Fußball davon auch nicht frei sein. Die diese Phrase begleitende Laissez-faire-Haltung gegenüber xenophoben Ausschreitungen und Gewalttaten rund um die Spiele kann den ganzen Spielbetrieb gefährden. Im Lande des Weltmeisters muss man beispielsweise an jedem Wochenende zittern – nicht weil der italienische Fußball die italienische Gesellschaft widerspiegelt, sondern weil sich im italienischen Fußball ganz bestimmte Gruppen tummeln, die das normale Funktionieren der italienischen Gesellschaft infrage stellen: Berlusconi, Mafiosi, politisierte Ultrabanden. Der italienische Ligafußball zahlt für diese Missstände mit einem eklatanten Leistungsabfall und Zuschauerrückgang – mit ihm ist keine *bella figura* zu machen.

Die deutsche Fußballwelt erlebt in den letzten zehn Jahren einen gewaltigen Umbruch. Der katastrophale Tiefpunkt des

Literatur:

Diethelm Blecking / Gerd Dembowski: *Der Ball ist bunt. Fußball, Migration und die Vielfalt der Identitäten in Deutschland*, Frankfurt am Main 2010

Detlev Claussen: *Béla Guttmann. Weltgeschichte des Fußballs in einer Person*, Berlin 2006

Christiane Eisenberg (Hg.): *Fußball, soccer, calcio. Ein englischer Sport auf seinem Weg um die Welt*, München 1997

Dietrich Schulze-Marmeling (Hg.): *Strategen des Spiels. Die legendären Fußballtrainer*, Göttingen 2005

Bild discovered at the semi-finale that there was hardly a name that sounded German among the players. It also aptly noted that "No one sings the national anthem!" and that not one of the players put his hand to his heart. But who cares? With an energetic, technical, and tactically high-level game, and amidst waving black-red-gold flags, the team became the European champion.

One of the team's star players, Mesut Özil, got his international break with the club Werder Bremen that season. He decided to play for the German national team in the future as well, a team that finally took society's ethnically heterogeneous reality into account: 60 percent of the children that play soccer in the metropolitan areas of densely populated Germany have an immigrant background. On the way to Weser Stadium I witnessed a young, thin woman with a fashionable headscarf looking for a Werder soccer jersey for her son at the Karstadt Sport store. "What player's name?" asked the salesman. "Özil, of course," answered the little boy. An accolade for secularization that one need not fear: Soccer allows belief, love, and hope in the people we choose.

Detlev Claussen is publicist and professor for sociology and theory of culture at Hannover University.

Nationalmannschaftsfußballs bei der Europameisterschaft in Portugal 2004 führte zum Kulturkampf um den Trainer Jürgen Klinsmann im Vorfeld der WM 2006, die dann zum deutschen Sommermärchen wurde. Die fußballreaktionären Traditionalisten, angeführt von einer gewaltigen Bildzeitungskampagne, mussten dem begeisternden Angriffsfußball Tribut zollen, der das Massenpublikum für die populistische Propaganda der „deutschen Tugenden“ unempfänglich machte. Aber die Reaktion schläft nicht; sie ruhte und rastete nicht, bis sie Klinsmann als Trainer von Bayern München gemobbt hatte, obwohl er 2009 noch die Chance hatte, Deutscher Meister zu werden.

Im letzten Sommer, als die deutsche Nachwuchsmannschaft Europameister zu werden drohte, entdeckte *BILD* beim Halbfinale, dass unter den Spielern kaum ein deutsch klingender Name zu finden war und beobachtete haargenau: „Keiner singt die Hymne mit!“ und niemand legt die Hand aufs Herz. Doch welchen Trottel interessiert das? Mit schwingvollem, technisch und taktisch elaboriertem Spiel wurde man mit fliegenden schwarz-rot-goldenen Fahnen Europameister.

Ein Starspieler dieser Mannschaft, Mesut Özil, erlebte mit Werder Bremen in dieser Saison seinen internationalen Durchbruch. Er entschied sich in Zukunft auch für die deutsche Nationalmannschaft zu spielen, die endlich der ethnoheterogenen Realität der Gesellschaft Rechnung trägt: In den Ballungsgebieten des dicht besiedelten Deutschland machen die organisiert Fußball spielenden Kinder mit Migrationshintergrund schon 60 Prozent aus. Auf dem Weg ins Weserstadion konnte ich bei Karstadt Sport eine Szene beobachten, als eine junge schlanke Frau mit schickem Kopftuch für ihr Kleines ein Kindertrikot von Werder suchte. „Was soll denn da draufstehen?“, fragte der Verkäufer. „Özil natürlich!“, antwortete der Winzling. Ein Lob der Säkularisierung, um die einem nicht bange sein muss, wenn der Fußball es ermöglicht, Glaube, Liebe, Hoffnung an den zu heften, den man sich erwählt hat.

Detlev Claussen ist Publizist, Professor für Gesellschaftstheorie, Kultur- und Wissenschaftssoziologie an der Universität Hannover.